

## 基于体演文化教学法的初级汉语社会交往主题教学研究 ——以肯雅塔大学为例<sup>□</sup>

[摘要]文章在系统梳理体演文化教学法理论（如基本内核、教学模式、教学策略）的基础上，创新性地选择了体演文化教学中的社会交往主题进行教学研究，从教学对象、教学情境、教学目标、课程组织、实施流程及测试评估六个方面对肯尼亚肯雅塔大学初级汉语课中社会交往主题进行教学设计和评估，将汉语课分为 FACT 理论课和 ACT 实践课两种课型，深入分析其教学效果，提出教学反思建议，指导具体的教学实践，从而论证体演文化社会交往主题教学在当前汉语教学中的价值与意义，以期丰富并深化体演文化教学法在海外汉语教学和具体主题教学中的研究和实践。

[关键词]体演文化；初级汉语；社会交往；教学设计；肯雅塔大学

### Research on Social Communication of Elementary Chinese Teaching Based on Performed Culture Approach ——To Take Kenyatta University as Research Object

ZHANG Qinfeng & LIU Dan  
College of International Education,  
Shandong Normal University, Jinan 250014, China

#### Abstract

This article systematically elaborates Performed Culture Approach through documentary research and teaching mode design on the basic kernel, teaching schemes, and strategies of PCA. The author innovatively conducts the research on the theme of social communication in PCA. Based on teaching scheme design and evaluation of social communication theme during elementary Chinese courses at Kenyatta University of Kenya from teaching object, teaching situation, teaching goal, course organization, implementation process and test evaluation 6 aspects. Chinese courses are divided into FACT theory courses and ACT practice courses. This article analyses teaching effectiveness, raises teaching reflection and suggestion, and guides specific teaching practice. Consequently, the research highlights the great value and significance of social communication in PCA during Chinese-language teaching, and meanwhile, enriches and deepens the research and practice in overseas Chinese teaching and specific theme teaching of PCA.

**Key Words:** Performed Culture Approach (PCA); Elementary Chinese Language; Social Communication; Teaching Mode Design; Kenyatta University

#### 一、引言

国际汉语教学中的“三教”（教师、教材、教法）问题是一个基本问题，其中的“教法”问题一直备受汉语国际教育界各方人士的重视。对外汉语教学法，从五十年代初期较为单一的语法翻译法到如今“百家争鸣”、各具特色的教法流派，“法”无定“法”，择良而施一直是汉语国际教育界公认的准则。语言学习的根本目标是交际，如何培养出能够在目的语环境中高效、得体地运用汉语进行交际的人才，对众多教学法提出了新的要求和期待。体演文化教学法作为 20 世纪末产生于美国的新兴第二语言教学法，已日益引起国内外汉语教学界的关注。除了美国汉语教学界，目前中国国内已有三所大学，如武汉大学、中国海洋大学和苏州大学与美国俄亥俄州立大学汉语旗舰工程展开合作项目，采用体演文化教学法在中国进行短期汉语培训课程。作为一种年轻的且富有生命力和实用价值的新兴教学理论，需要不断完善和发展其理论体系，扩大其海内外汉语教学应用实践。基于此，本文首次将马克思主义哲学中的社会交往理论与体

演文化教学法相结合,从体演文化教学中的社会交往主题这一新的视角入手,研究肯尼亚大学的初级汉语教学,提出具体可行的体演文化教学设计方案,实现了体演文化教学法与国别化汉语教学的有机结合,深化了体演文化教学法在海外汉语教学中的应用和研究,较富学术新意和应用价值。

## 二、体演文化教学法的产生和发展

### (一) 体演文化教学法界定

体演文化教学法(Performed Culture Approach)是一种以体会、演练目的语文化为目标的第二语言教学方法,由美国汉学家吴伟克教授提出。体演文化教学法的核心精神——“身体力行”,强调亲身经历和真实表演,实现了从“体验文化”到“体演文化”的演变,“体演”是“体验”和“演练”的统一,包含了体会、体验、表演、演出。体演文化教学法主张在学习目的语的过程中要对目的语文化深入、全面地理解,建构一个目的语文化框架指导真实的交际行为,学生在教师创设的目的语文化中对目的语文化进行体演,形成对相关文化事件的记忆积累。无论是成功或是失败的记忆,都将对学生实际面对类似的情景提供可参考的价值,在体演文化教学法中,“文化”和“体演”的内涵丰富且具有创新性。

#### 1. 体演文化中的“文化”

体演文化教学法中所要体演的“文化”是目的语文化,尤指目的语国家的行为文化。吴伟克教授认为文化存在于我们所有的社会活动中,文化规范着我们的行为。可供体演的文化范围非常之广,因为文化是存在于社会中的一项复杂的知识结构,在社会活动中的任何一个孤立或联合的行为模式均可被体演,从初级汉语中的见面打招呼到高级汉语中处理复杂的人际交往问题,学习者通过有意识地反复训练目的语文化中符合目的语文化标准的事件,最终获得对目的语国家文化的现场感。

#### 2. 体演文化中的“体演”

威廉玛丽大学博士虞莉从戏剧学、语言学、社会学和文化人类学四个学科领域对“体演”加以分析、阐释,进行详细论述,将体演概括为“舞台上”的事件、可观察到的行为、真实情境中非本质化和理想化的知识。根据 Carlson (1996) 的推论,体演文化教学法中的“体演”包含五大构成要素:特定的地点,特定的时间,特定的脚本/节目/规则,特定的角色以及特定的观众。教师通过创设教学情境和使用教学方法指导学生在体演学习中建立一种对目的语文化的记忆,最终的目标是尽可能多地积累在特定文化背景下进行成功交际的记忆。

#### 3. 体演文化中的“积累”

吴伟克教授主张学习者在学习的过程中要构建一个对目的语文化的认知框架,逐渐地记忆和积累在文化体演过程中所获得的交际事件。根据 Shrank (1990) 的观点,记忆的主体是故事,记忆的主要过程是创造、储存和对故事的追忆,因此在积累文化知识的过程中,故事成为整个记忆的核心同时也是整个积累循环的起点,教师需要为学习者创设一个个由易变难、由一般到特殊的故事,学习者通过反复的体演,不断地记忆、积累、循环积累在课堂中完成的体演活动,经过文化积累的循环,最终形成长期记忆存入学生的脑中,在今后实际的交际中将遇到的新情况、新问题与自身记忆结构相结合,不断地构建第二语言文化世界观。学习者需要遵循的步骤如下图 1 所示:

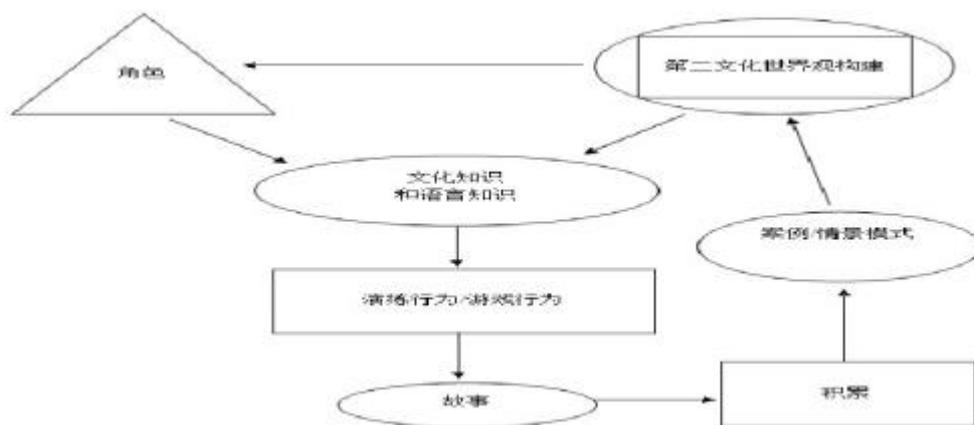


图1 积累的循环

## (二) 体演文化教学法教学模式

体演文化教学法主张教学的课型分为理论课 (Fact) 和实践课 (Act), 与此相对应的教学模式为阐释和演练。课程的安排比例以演练占主导地位, 每一节理论课配以四节实践课。理论课主要讲解说明知识, 为实践课提供语言结构依据。理论课包括对语言知识和文化知识的教学, 在内容上针对语音、词汇、语法、读写、语用、社会文化问题以及学习策略和话语策略进行理论上的梳理。

实践课改变了传统课堂以教师为主的教学模式, 主张以学生为中心, 以教师为主导。课堂上教师担任“导演”、“演员”、“道具”等数职, 为学生构建目的语文化中可体演的文化场景, 在体演过程中扮演着指导者、纠正者和示范者的角色, 不但要在学生进行体演的过程中给予及时的反馈, 还要扮演不同的角色给学生做示范, 并且合理有效地设置场景、安排道具, 激发学生使用新的语言点。实践课遵循以下流程: 学生课前预习课文生词、语法以及课文——学生演练课文内容——教师针对学生演练情况加以指导——教师构建新的文化场景, 学生经过指导后再进行二次体演——教师反馈与评估, 针对所体演的教学内容进行总结。为了保证所有学生均有机会进行充分的体演, 一般建议实践课以小班形式进行教学, 班级规模控制在 8 至 12 人效果最佳。

## (三) 体演文化教学法教学策略

“教学策略是教学设计的有机组成部分, 是在特定教学情境中为适应学生学习需要和完成教学目标而诊察做出, 并随情境变化而进行调整的教学谋划和采取的教学措施。”它依据实际的教学情境和学习者的需求随时进行更改。针对体演文化教学的核心精神, 体演文化教学法实践课的基本策略包括:

### 1. 构建文化语境

实践课开始前, 要求教师为学习者设定好即将要进行体演的文化情境, 包括让学生掌握即将要进行体演的文化事件的五个要素: 事件发生的地点、发生的时间、合适的脚本、事件参与者的角色以及特定观众。教师可以通过多媒体教学资源帮助学生了解真实的文化交际情境, 让学生在知识框架中将理论课的语言知识与行为文化建立起紧密地联系, 为接下来的体演活动打好基础。除此之外教师还要为学生提供道具、布置“舞台”, 营造真实的目的语环境。

### 2. 更替文化语境

通过体演一个文化情境并不足以熟练地掌握目的语使用技巧, 学习者也很难加深对体演主题的记忆, 只有变更多种文化语境, 让学生反复在新创设的相关语境中进行体演, 才能够系统地构建文化框架。因此, 体演文化教学法要求教师在掌握学习者学习的认知发展规律和学习客观规律的基础上, 将文化体演要素由易到难、由简至繁、由单一到交叉进行变更替换。

### 3.体演反馈

虽然强调以学生为中心，淡化教师的角色，但是充当“导演”角色的教师仍需要在适当的时机根据学生的演练给予及时反馈。这种反馈包括纠错和计分评价两种方式，这样能够帮助学生完善语言、文化知识框架的构建并且增强学生的自信心，使学生能够在反馈中及时地调整学习策略。

### 4.评估与测试

体演文化教学法认为，学习一门语言不仅是对词汇和语法形式等理论知识的学习而且也是学习一项技能，因此在对语言学习成果的评估和测试上，体演文化教学法主张根据学生每次的体演进行评估，所采用的评估方式为四级评分制，评估的内容包括对语言的编码和是否合乎规范地进行交际。四级评分制如表 1 所示：

表 1 体演标准

说明：评分「4」表明学习者能够在体演活动中像目的语国家的人们那样进行交际。评分「1」表明学习者不具备基本的交际能力。	
4.0	准备扎实，体演效果优秀；体演活动与文化规范完全一致，交际无障碍；能自我纠正。
3.5	准备与体演效果良好；交际中出现较少困难与误解，无太大障碍；多数时候针对偏误和错误能够自我纠正。
3.0	准备与体演效果较好；交际中在某些方面造成沟通困难和误解；具有明显的弱点和形式上的错误；教师需要偶尔帮助纠正。
2.5	有所准备；在体演过程中存在明显的交流困难和误解；很难自我纠正，需要他人帮助。
2.0	只有少量的准备；体演过程中存在明显的交际障碍；言辞会令人感到不适；交际对方无法准确获得表达意向；教师进行多次纠正。
1.5	几乎没有准备；体演过程存在巨大困难造成严重误解；不能处理指定体演内容；教师需重复纠正、指导。
1.0	出席；不具备任何体演能力。
0	缺席。

体演文化教学法将传统的学业成绩测试变为考察语言运用能力的水平测试，弥补了传统的测试形式导致学习者重语言知识编码轻文化交际能力的不足之处。这类测试适合于阶段性测试，能够有效地帮助学习者进行自我监控，也为教师提供了调整教学进度和改善教学策略的参考。

## 三、体演文化和社会交往主题教学

### （一）社会交往与体演文化

社会交往理论是马克思主义哲学的重要组成部分，“社会交往”这一概念源自马克思的社会交往理论，马克思最早在 1846 年至帕·瓦·安年科夫的信中赋予“交往”这一概念“交互活动、交换和生产关系”三方面含义，显然“社会交往”是马克思从人类学和社会学的意义上划分出来的概念。在《德意志意识形态》中，马克思将交往分为内部交往与外部交往，本文所指的“社会交往”实则是内部交往：“单个人彼此之间的交往、社会群体之间的交往等这些民族内部与经济、政治、文化相联系的交往”。马克思认为社会交往分为物质交往和精神交往，人是一切社会关系的总和，人生存于这个社会，便不可避免的要进行这两项交往，在生产资料的生产和交换中完成物质交往，在人与人的精神交流中完成精神交往。由于社会交往往往具有历史性的特征，人们在交往的过程中所采用的交往形式和方法常常随时间而改变，在不同文化背景下的社会中，人们在社会交往中所采用的交往策略也不尽相同。社会交往为体演文化这一新兴的教学法提供了丰富的教学元素。教师在组织学生进行体演文化时能够充分地从事社会交往的各类主题中选取真实的文化素材，来构建可供体演的社会交往文化语境。学生在反复的社会交往

主题体演中逐渐建立对目的语文化的认知框架，通过短期记忆向长期记忆的转化，从而构建第二文化世界观。社会交往的内容和特征为体演文化教学法提供了丰富的文化参考资料，通过对社会交往中的真实事件进行文化体演加强了对目的语文化的理解和对语言的使用。

## （二）社会交往主题和对外汉语教学

在社会交往活动中语言符号是最基本的交往中介，语言符号因交往的需要而产生，随后又因为交往而得以传播，社会交往活动是语言产生、丰富和发展的直接动力。作为社会交往的重要媒介——语言，语言的教学也应遵循社会交往的一般规律和基本特征。对外汉语教学是以培养学习者汉语交际能力为目标，训练学生实际交际技能为中心的 second language 教学。随着全球化的日益加深，社会交往的主体和方式也在发生变化。首先交往的主体已不仅局限于国家之间，民族、企业甚至个人之间的交往也随之成为自主交往的主体；其次交往的方式一改过去封闭的模式而转向自主、多元、开放的方式。

现实需要的明确化和教学目标的清晰化，使汉语教学在教学内容的选择和交际能力的培养上提出了更高的要求。国家汉办/孔子学院总部颁发的《国际汉语教学通用课程大纲》列出了对外汉语教学的教学话题及内容的建议表，对外汉语教学关于社会交往主题的教学内容包括：打招呼，问候，寒暄，介绍，交换名片，感谢，告别，邀请，拒绝，拜访，请求，建议，通知，允许，帮助，沟通，调解，祝愿与祝贺等 31 个话题。根据马克思的社会交往概念，社会交往包括一切物质交往和精神交往，因此汉语教学的最终目标都是为培养学生在目的语文化中进行社会交往活动而服务的。日常生活中的打电话、上网、就医、问路、购物、学校生活中的师生关系、交朋友等对外汉语教学内容都属于社会交往这一主题的范畴。

## 四、体演文化初级汉语社会交往主题教学设计——以肯雅塔大学为例

### （一）体演文化社会交往主题教学设计

教学设计的概念于二十世纪八十年代中期被引入中国，国内外众多学者对教学设计进行界定和概述，如赖格卢特(Reigeluth C.M 1983)、加涅(Gagne R.M 1985)、帕顿(Patten J.V 1989)、迪克与凯里(Dick W & Carey L 1996)、何克抗(2002)等分别对教学设计进行界定和分析，所谓教学设计是运用科学的方法手段来分析教学对象，确立教学目标，设定教学内容，选择教学模式与策略，从而实施教学并对教学成果评价分析的过程。笔者关于体演文化社会交往主题的教学设计主要基于肯尼亚肯雅塔大学孔子学院的教学实践。整体的教学设计包括三个重要阶段：准备阶段、策划阶段和实施阶段。根据廖建玲《国际汉语教学设计》的设计要素，分别从教学对象、教学情境、教学目标、课程组织、实施流程及测试评估进行分析与设计。

教学对象是教学活动的主体，教学设计是为了给学习者提供最优化的学习条件，教学对象的共性和个性是教学设计的基本依据，学习者的年龄、文化背景、汉语水平、学习动机、学习风格的不同，对教师进行教学设计和教学实施具有较大影响。笔者以肯雅塔大学 Citiy campus（城市校区）证书班的学生为教学对象。学生年龄、职业差异较大，从 21 岁到 48 岁，既有大学生又有保险代理人和商人。他们学过一学期汉语课程，掌握汉字词约 150 个，日常交际多用肯尼亚官方语言英语和斯瓦西里语，学习者的母语背景和文化背景相对统一。其学习需求包括掌握汉语知识技能和社会求职、个人兴趣等，如通过 HSK 二级、三级考试，在肯尼亚国内的中资企业谋职或从事旅游、汉语教师等职业。经观察发现肯尼亚学生有如下特点，首先性格开朗，多才多艺。热衷于音乐歌舞，喜欢表演，因此体演文化教学法和社会交往主题演练适合学生性格特点。其次学习态度相对松散，影响学习连贯性和教学进度安排。学习策略较单一，主要依赖教师讲授，缺乏预习复习的主动性，学习以听说为主，汉字书写是其难点。基于此，体演文化社会交往主题教学能有效改变学生不良的学习习惯，增强学生学习主动性和自觉性，进而提高学生汉语听说交际技能。

教学情境是指某地区及学校的教育文化特点、汉语认知情况和汉语教学设施等。肯雅塔大学的教育文化属于参与型教育文化，重视教学活动的丰富性和学生的参与度。体演文化社会交往主题教学与当地参与型文化相契合，追求教学的趣味性、多样性和真实交际性，教学活动形式多元化，能提高学生学习汉语兴趣和汉语交际能力。此外，学校重视汉语教学，汉语课已成为学校的专业外语课或选修课，学生汉语学习热情较高，通过参加 HSK 考试和申请孔子学院奖学金等方式进行汉语学习。学校的汉语教学设施比较先进，网络、多媒体文化教具、电脑中心、汉语活动室（汉语角和中国文化体验室）、图书资料室等配备齐全，为体演文化教学的开展提供了多种条件。

根据以上教学对象和教学情境的分析，并参照《国际汉语教学通用课程大纲》关于一二级教学目标的制定规则，笔者从体演文化社会交往主题教学这一新的角度入手对肯雅塔大学初级汉语教学目标进行分类制定。在知识领域要求学生准确掌握语音、字词、语法和语用知识，并在实践课上对语言知识和文化知识进行体演，达到熟练程度。在技能领域要求学生用汉语与他人进行流利得体的社会交际。在策略上通过体演语言和文化培养学生好的学习策略、交际策略和资源策略，养成主动学习和积极参与表演的习惯，掌握用汉语与他人交际的方法及礼仪，并具备自主开发学习资源的能力。在文化意识上使学生通过体演中国文化了解地道的中国式社会交际文化，理解中国人的价值观和中国文化的多元性，培养跨文化交际能力。

在课程组织方面按照肯雅塔大学课程要求，一学期 10 周，每周一次汉语课，每次 3 课时（3 小时），除去 CAT 平时测验和期末考试，实际教学周 7-8 周，教学时长 21-24 小时。由于课程是初级汉语会话听说课，因此笔者选择《汉语会话 301 句》进行教学，该教材以语言交际功能为纲进行编写，涵盖了包括“问候、相识、询问、需要、相约、迎接、招待”7 个社会交往主题以及 20 个子主题。笔者针对证书班 Level 2 初级汉语学习阶段教学对象的特点和实际教学目标进行分析，对《301 句》的内容进行甄别，以体演文化社会交往主题的形式设计一学期 8 课的教学内容。实施过程中将汉语课分为理论课（FACT，每周 1 课时）和实践课（ACT，每周 2 课时）两种课型。理论课上主要解决说明性知识，实践课上解决过程性知识。在体演文化教学法指导下的理论和实践（FACT&ACT）课包括了归纳和演绎两种教学风格：通过对语言词汇、句型、语法和文化背景的归纳良好地指导学习者建立抽象的语言知识；在实践课上的演绎则帮助学生进一步理解如何运用所学知识进行交际。

笔者将体演文化教学法的教学模式与一般的教学过程相结合，针对肯雅塔大学实际教学情况，拟设定一个社会交往主题（即一次课）的教学实施流程：1. FACT 理论课：首先，导入新课。教师针对每课具体涉及的社会交往主题，进行话题、文化的课前准备。在与学生进行寒暄交际后，正式进入新课导入部分，由于教学对象是成年人，他们希望更清楚地了解教师的教学组织框架，因此笔者把本次课的教学主题、教学目标、教学重点一一介绍给学生。其次，讲练语言知识与文化知识。这一部分是体演文化教学法理论课的核心部分，包括对生词、句型、语法、课文、相关文化的讲练。教师在设计教案的过程中应明确、详细地针对生词、句型、语言以及文化知识进行准备，以期在理论课上解决学习者针对说明性知识的疑问。再次，提炼体演五要素。这一部分旨在为接下来的 ACT 实践课做准备。教师帮助学生针对即将进行体演的文化事件分析出五大要素：发生的地点、发生的时间、合适的脚本（剧本、规则）、参与者的角色和观众，为学生明确体演活动的全部变量。2. ACT 实践课：首先，确定体演主题，明确体演目标。根据教学内容确立体演文化社会交往主题：问路、购物、邀请、接待。明确想要通过文化体演掌握哪些具体的语言实际运用技能和跨文化交际技能。教师为学生设立目标，体演后通过评估考察学生是否在体演过程中达到了目标。其次，构建语境，组织体演。构建语境是体演文化教学法指导一切活动的基础，教师需要在课前准备本节课体演活动所需要的道具，为学习者提供丰富多样的视听资料，帮助学生更直观的了解该文化情境。教师根据社会交往教学主题涉及的语言点和文化点构建体演语境，组织学生进行文化体演。在体演过程中，教师担任“导演”一职，可针对体演活动进行示范表演，随时对学生的体演活动进行反馈和评估。再次，变更语

境体演,对体演中的问题进行答疑与总结。在一轮体演结束后,教师需要对体演语境的五要素进行变更,每次只改变一个要素,循环练习所学过的词汇、句型、文化,形成对体演活动的记忆积累。经过反复的体演后,教师针对学生具体语言应用中显现的问题进行讲解、总结,也针对学生的疑问进行答疑。

在体演文化社会交往主题教学实施之后,教师要对教学进行测试与评估,进而反思改进体演文化教学模式。在测试中,学生总成绩是由CAT平时测验、期末考试、出勤、体演等分数共同构成。在评估中,笔者以吴伟克教授对中文课程评估方式的论述为参考,将证书班的教学评估设定为局部评估中的成效测验,并采用体演文化教学法中最为有效的四分评级制进行评估(见表1),设计课堂体演评估表。

## (二) 教学设计评价与建议

笔者针对肯尼亚当地教育文化和教育环境的具体特点以及学生的学习目的,采用杨惠元(2007)提出的汉语课堂教学评估方法设计了体演文化的教学评估方式。在每一单元的体演文化教学结束后都会通过访谈和分发匿名教学评价表的方式对教学设计和教学实践进行调查分析。访谈结果表明学生非常喜欢这种理论课和实践课相结合的体演文化教学模式。学生不仅学习到汉语知识,还切身感受到地道的中国交际文化,因此学习热情高涨。学生们为了表现得更加优秀,会在上课前主动预习新课,提前熟悉课文内容,以确保在课堂上快速准确地进行表演。学生们非常喜欢将表演情景以视频的形式保存下来,并针对他们的表演记录进行点评。在学习过程中,学生的参与度和汉语学习兴趣得到显著提高。此外,笔者参照杨翼(2008)《汉语教学评价》中所使用的评价量表,结合体演文化教学法的实施特点,设计制作了针对教师的教学评价表。评价包括教学设计、教学过程(教师行为、理论课、实践课)和教学效果几方面。回收的教学评价表的统计分值表明学生对教学实践课操作很满意,对教师的教学设计、教师行为、理论课教学和教学效果等基本满意。通过整理分析教学评价表,笔者发现在教学内容的适量性、练习设计的有效性和教学媒介的多样性等方面存在一些问题需要进一步改进完善。

首先,国外的汉语国际教育与国内的对外汉语教学在实际课时安排上有很大差异。海外孔子学院学生大多选择汉语作为选修课或业余语言学习,肯雅塔大学在学期设置上与中国存在较大差别,每学期除去两次CAT考试和一次期末总复习,只剩7或8周实际教学周数,每周一次课,每次三小时,每学期总课时量约为21至24小时,远远少于国内平均16—17周的教学课时。因此,教学内容安排需要精简适量,不应为了完成教学目标,而忽略了学生的可接受度。其次,课后练习题设计的有效性还需提升,比如根据《301句》配套的练习册,增加练习题的数量和多样性。此外,练习题的选择不应拘泥于所使用的教材,而应针对练习目标,自主选择和设计适合学生汉语水平和理解能力,并与体演文化教学相契合的多元化练习题目。再次,大部分汉语课堂教学媒介相对单一,学生希望通过各种媒介更多了解中国,因而教学媒介需要多样化,在体演文化教学中教师可以利用互联网、微信、QQ、汉语学习APP、影视、音乐、纪录片等多媒体教学资源辅助教学。

总之,笔者的体演文化社会交往主题教学设计改变了传统的汉语课堂教学模式,在教学效果、学生反馈、自我评估等方面都收到了积极肯定的评价,丰富了国外汉语教学的多元模式,进一步验证了体演文化教学法在非目的语学习环境中的可实施度和有效性。笔者首次提出了一套完整的、可操作性强的、针对海外孔子学院汉语教学的体演文化教学设计方案,丰富了体演文化教学法的国别化应用研究,为海外汉语教学提供了可参考的案例。此外,在体演文化教学法的实际应用过程中,由于肯尼亚汉语教学的实际情况,如语言环境、当地学校的进度要求、各项设施的完备程度等都将影响体演文化教学法社会交往主题教学的运用和效果,因此建议在全面了解本地教学情境之后,酌情考虑如何使用体演文化教学法进行教学,避免造成整体教学进度缓慢的现象。

## 五、结语

体演文化教学法作为一种新兴的第二语言教学法，目前在国内外的汉语教学中未被广泛应用。基于此，本文坚持从理论到实践的研究原则，立足于肯尼亚汉语教学，选择体演文化教学中的社会交往主题进行教学设计研究，在具体教学实践中进行实施和反馈，验证了体演文化教学法在海外不同国别汉语教学中的应用价值和实践意义。

体演文化教学法以学生为中心和主体，强调对目的语文化的体会理解和真实性交际表演，以完成语言学习的最终目标，即用目的语进行顺利交际，实现准确得体的社会交往。体演文化教学法在海内外具体的教学实践中呈现出自身独特的教学形式和良好的教学效果，但因不同国别汉语教学环境的不同，仍存在一些实际应用问题，比如如何调整理论课和实践课的最佳比例，如何保证教学计划的顺利进行，如何解决海外汉语教学中目的语环境的不足等。上述问题将在今后的研究和实践中进一步探讨，以期深入思考和完善体演文化教学法在国际汉语教学中的应用。

## 参考文献

- [1] 国睿.基于体演文化教学法的高级汉语综合课教学设计[D].山东大学硕士学位论文,2014.
- [2] 胡为雄.马克思的社会交往理论[J].教学与研究,2004(08):39-45.
- [3] 李聪.初级汉语教学中的文化体演教学[D].上海外国语大学硕士学位论文,2012.
- [4] 李琦.马克思的社会交往思想及其当代价值研究[D].郑州大学硕士学位论文,2005.
- [5] 曲抒浩,潘泰.美国“体演文化”教学法简论[J].教育评论,2010(05):160-162.
- [6] 温玉韬.体演文化教学法在来华短期汉语中级口语教学中的应用研究[D].苏州大学硕士学位论文,2015.
- [7] 吴伟克.体演文化教学法[M].湖北教育出版社,2010.
- [8] 吴伟克,王建琦,杨双杨.体验文化教学法若干原则(上)[J].国外汉语教学动态,2004(02):7-13.
- [9] 吴伟克,王建琦,杨双杨.体验文化教学法若干原则(下)[J].国外汉语教学动态,2004(03):2-11.
- [10] 肖刚.教学策略的内涵及结构分析[J].高等师范教育研究,2000(05):48-52.
- [11] 虞莉.体验文化教学法学习手记:Performance[J].国外汉语教学动态,2004(04):22-27.
- [12] Carlson, Marvin. Performance: a critical introduction[M]. London: Routledge, 1996.
- [13] Matthew B,Christensen & J.Paul Warnick.Cultural Sensitivity and Life-Long Learning[J]. The Pedagogy of Performing Another Culture,1992(05):165-167.
- [14] Shrank, Roger C .Tell me a story: A new look at real and artificial memory[M]. New York: Macmillan Publishing Company, 1990.